

Inhalt

Vorwort	7
Wolfram Wilss Semiotik und Übersetzungswissenschaft.	9
Robert de Beaugrande Toward a Semiotic Theory of Literary Translating.	23
Hildegund Bühler Translation und nonverbale Kommunikation	43
Sven-Olaf Poulsen Semiotik und Übersetzungskritik an Übersetzungen belletristischer Texte	55
X Katharina Reiss Zeichen oder Anzeichen? Probleme der AS-Textanalyse im Blick auf die Übersetzung	63
Bernd Spillner Semiotische Aspekte der Übersetzung von Comics-Texten	73
Gisela Thiel Vergleichende Textanalyse als Basis für die Entwicklung einer Übersetzungsmethodik, dargestellt anhand der Textsorte Resolution	87
Gideon Toury Communication in Translated Texts A Semiotic Approach.	99